

## Ze zasedání rady ERN

Kontrolou plnění zápisu a usnesení z minulého jednání rady regionálního sdružení Euroregionu Nisa začalo dne 5. listopadu 1998 v Liberci další zasedání tohoto orgánu. Poté se členové rady věnovali vlastnímu programu jednání, který zahrnoval již pravidelné posouzení informací o postupu realizace projektů ERN, projednání revizní a kontrolní zprávy o hospodaření ERN, přípravu valné hromady ERN a v závěru jako obvykle blok různých záležitostí. Většinu z projednávaného programu následně přibližujeme v samostatných podrobnějších informacích.

Rada zaujala ke každému bodu programu bezprostředně po jeho projednání příslušné stanovisko, a to v podobě vzetí na vědomí, schválení, či usnesení, což také v závěru každé informace uvádíme.

### Z minulého usnesení

Po projednání jednotlivých bodů bylo konstatováno, že nadále tvají úkoly:

- projednání s OkÚ Liberec možnost vložením nemovitého majetku jako podíl státu do ARR, případně hledat jiné formy získání objektu v Jablonecké ulici,

- zhotovení materiálu (kanceláří ERN) k oslovení těch okresních úřadů a obcí, které jsou zainteresovány na projektu „Nisa - příhraniční rozvojové stezky“, o možnosti jejich spolupodílu na realizaci projektu,
- upravit (sekretariátem ERN) znění statutu ve smyslu přeshraniční a regionální politiky.

Dále byly kontrolovány tyto úkoly:

- Sekretariát ERN měl připravit písemný materiál, dle kterého rada posoudí výhodnost přičlenění k NUTS II Ústí nad Labem a Karlovy Vary. Úkol byl zatím zpracován do podoby „diskusního příspěvku“, neboť v současnosti je v rámci FMP, k projektu Technická asistence městům a obcím, zpracovávána Agenturou regionálního rozvoje studie, která má posoudit možnost ERN při čerpání prostředků z Phare a ze Strukturálních fondů po roce 2000, která v podstatě požadovaný materiál nahradí.

- Agenturou regionálního rozvoje bylo uloženo připravit další podklady k materiálu o „Sdružení na podporu libereckého kraje“. Vzhledem k současné neaktuálnosti byly práce na tomto úkolu zastaveny.

- Sekretariát ERN měl rovněž zpracovat podklady pro projekt „Kordinátor přeshraniční spolupráce“ do programu CREDO, a to pro okresy Semily, Jablonec n.N. a Liberec. Protože však nedošlo ke koordinaci české a polské strany, nemohl být tento úkol splněn. Přesto je projekt připravován pro další kolo programu CREDO.

## Postup realizace projektů ERN

### Turistický informační systém

Firma Enterprice plc. uskutečnila šetření v regionu, spolu s ARR uspořádala pracovní seminář a tuto zahajovací fázi uzavřela zpracováním dokumentu „Rámcová strategie rozvoje cestovního ruchu pro českou část Euroregionu Nisa“, který počátkem října předala členům řídicího výboru tohoto projektu. Souběžně se uskutečnila zahajovací schůze Fóra regionálního cestovního ruchu, na které bylo navrženo vytvořit technické skupiny specialistů, kteří budou koordinovat činnosti spojené s rozvojem tohoto projektu. V současné době jsou skupiny ustaveny, třebaže ještě ne v předpokládaném počtu členů.

Rada vzala informaci na vědomí a do funkce předsedy Fóra regionálního cestovního ruchu NISA jmenovala Ing. V. Kodešovou.

Dále se rada seznámila s výsledkem kontroly fungování turistických informačních středisek a na jejich základě uložila Agenturou regionálního rozvoje, aby ve městech, kde byly zjištěny nedostatky v plnění dohody o provozování informačních středisek, požadovala zlepšení situace. Pokud nebudou nedostatky odstraněny, bude rada jednat o zrušení dohody a převedení poskytnutého technického vybavení na jiné středisko.

### Vícejazyčná navigace

Na PMU Phare CBC byla v srpnu předána kompletní tendrová dokumenta-

ce na dodávku infoboxů. Ministerstvem pro místní rozvoj však byla na Delegaturu EU předána až koncem října, kdy na PMU byla předána již také tendrová dokumentace na dodávku informačních tabulí.

Smlouva o poskytnutí příspěvku Phare na realizaci tohoto projektu, byla mezi MMR a ERN podepsána již v srpnu. Výše příspěvku činí zhruba 13,5 miliónu korun, vlastní podíl ERN je přibližně 4,5 miliónu korun. ERN již uhradil náklady na přípravu textových a grafických podkladů pro tento projekt, a to z prostředků od měst, která na požadované infoboxy poskytla jednorázový příspěvek ve výši 7.500 korun na jeden infobox.

Rada vzala na vědomí uzavření smlouvy o poskytnutí příspěvku na realizaci projektu a schválila znění „Technické specifikace“ na dodávku infoboxů a informačních tabulí.

### Přeshraniční datová síť

Po složitých a dlouhých diskusích o zaměřeních a cílech projektu s původním spolupředkladatelem projektu, Technickou univerzitou, byla koncem října předána na PMU Phare CBC k posouzení kompletní tendrová dokumentace na dodávku zboží a služeb včetně „Technické specifikace“. Smlouva o poskytnutí příspěvku na realizaci projektu nebyla dosud uzavřena.

Rada znění „Technické specifikace“ na dodávku služeb a zboží pro tento projekt schválila.





## Rekonstrukce turistických stezek

Tento projekt je dosud ve fázi přípravy projektové dokumentace, a to s firmou Taurus s.r.o. Stále ještě není vyjasněna otázka financování na geodetické zaměření stezek, ani na zpracování tendrové dokumentace. Po dokončení projektové dokumentace bude nutné jednat s obcemi, případně s okresními úřady o podílu nákladů jak na dokumentaci, tak i na budoucí inženýrský dohled. Na zpracování tendrové dokumentace bude možné požádat o příspěvek z FMP. Z příspěvků dotčených obcí a OkÚ bude nutné vytvořit při ERN také zvláštní fond na propagaci turistických stezek.

*Rada vzala informaci na vědomí a uvedení postup schválila.*

## Příhraniční obnova venkova

Smlouva mezi MMR a ARR o řízení tohoto projektu nebyla dosud uzavřena, třebaže ARR učinila všechny nutné kroky. Zatím byla mezi sekretariátem ERN a PMU Phare CBC diskutována smlouva o poskytnutí příspěvku, ale tu bude možné uzavřít až po uzavření smlouvy mezi ERN a dotčenými obcemi o garanci vlastních podílů, jejíž návrh je v současné době zpracováván. Předpokládá se shromáždit vlastní podíly obcí na zvlášť zřízeném účtu ERN.

*Rada vzala informaci o postupu realizace projektu na vědomí a uložila sekretariátu zahájit jednání s dotčenými obcemi, okresními úřady a případně dalšími organizacemi.*

## Regionální rozvojová agentura NISA

Prvá část tohoto projektu se týká rekonstrukce vily Evropa, objektu na Jablonecké ulici, který bude sídlem ERN. Vzhledem k nevyjasněným majetkovým vztahům, nezbytných ke stavebnímu řízení, získal ERN na základě uzavřené smlouvy s Nemocnicí Liberec vily na patnáct let do pronájmu. Dosud byla zpracována kompletní dokumentace ke stavebnímu řízení a pro vydání stavebního povolení. Do poloviny prosince se předpokládá předat tendrovou dokumentaci na projekt k posouzení PMU Phare CBC.

Na celkovou rekonstrukci bude podle odhadu potřeba zhruba 18 miliónů korun, z toho na první etapu asi 12 mil. korun, z nichž je k dispozici zhruba polovina. Do zabezpečení celé částky však nelze vyhlásit veřejnou soutěž na dodavatele a rekonstrukci zahájit. Právě to je obsahem druhé části projektu - dodávky služeb. K jejímu naplnění je nutné dořešit otázku spolufinancování projektu, tedy uzavřít s MMR smlouvu o poskytnutí příspěvku.

*Rada vzala informaci o postupu realizace projektu na vědomí.*

## Technická asistence pracovním skupinám

Projekt je průběžně plněn, což potvrdil i seminář se členy rady ERN, konaný v září v Bedřichově a zaměřený na zlepšení činnosti pracovních skupin ERN. Z návrhů, vzešlých z tohoto semináře, je nutné vybrat prioritní a na jejich realizaci se v dalším období zaměřit.

*Rada navržená opatření schválila a uložila sekretariátu vypracovat návrh způsobu jejich realizace.*

## Projekty ERN ve FMP

Průběžnou zprávu o stavu realizace projektů ERN financovaných z Fondu malých projektů, obdrželi členové rady předem. Na jednání rady byla doplněna aktuálním přehledem využití prostředků v projektech technická asistence pracovním skupinám a technická asistence městům.

*Rada vzala tuto zprávu na vědomí.*

## Návrh dalších projektů ERN

Pro financování z prostředků Fondu malých projektů předloží ERN své další následující projekty:

- Technická asistence ERN v roce 1999 (krátkodobí experti, cestovné, provoz kanceláře, tlumočení, překlady, tiskárna a pod. - do 25 tisíc ECU)
  - Bulletin ERN 1999 (4 - 6 vydání po 12 stranách, redaktor, distribuce - cca 6 tisíc ECU)
  - Průvodce státní správou a samosprávou (rukopis, překlady, umístění na internetu a podobně - cca 3 tisíce ECU)
  - Zpracování tendrové dokumentace na projekt Nisa - příhraniční turistické stezky (cca 6 tisíc ECU)
  - Euroinfocentrum: uspořádání cca 10 seminářů a třístranných setkání s cílem získání zkušeností od pozvaných expertů ze zemí EU (honoráře, pronájem sálu, překlady, pozvánky a pod. - cca 6 tisíc ECU)
  - ERNIS - přeshraniční euroregionální informační systém (honorář pro programátora, připojení kanceláře ERN na internet, telefon a pod. - cca 4 tisíce ECU)
- Návrh projektů do regionálního fondu Phare CBC 99:
- Rekonstrukce sídla ERN II. etapa (cca 6 - 12 miliónů korun)
  - Přeshraniční síť kontaktních osob (do každé obce a města ERN umístí počítač s připojením na internet, telefon, fax, drobné kancelářské vybavení - cca 15 miliónů korun)

*Rada předložené návrhy schválila a uložila kanceláři ERN zpracovat žádosti o příspěvek z obou programů.*

## CREDO - projekt ERN

Návrh na projekt Program rozvoje přeshraniční spolupráce, podaný v roce 1997 společně českou a polskou částí Euroregionu Nisa v rámci pilotního kola programu

CREDO, byl v první polovině roku 1998 schválen Evropskou komisí, včetně dotace ve výši 39 150 ECU s tím, že podíl obou partnerů na realizaci projektu musí být 8 250 ECU. Na základě smlouvy mezi ERN a sekretariátem CREDO v Rychnově n.K. začala realizace projektu v srpnu 1998 a bude trvat devět měsíců.

*Rada vzala informaci na vědomí.*

## Příprava valné hromady

V souladu se statutem ERN je na nadcházející valné hromadě ERN nutné uskutečnit volbu členů rady ERN na dvouleté funkční období. Sekretář české části ERN Ing. Jaroslav Zámečník předložil následující návrh temínu a programu valné hromady:

Valná hromada se uskuteční koncem ledna 1999 v zasedacím sále OkÚ Liberec s tímto předpokládaným programem:

- Návrh změny statutu ERN
- Zpráva o činnosti a o hospodaření ERN v roce 1998
- Volba členů rady ERN na období 1999-2001
- Návrh činnosti a rozpočtu ERN v roce 1999
- Diskuse

Konkrétní přípravou valné hromady se bude rada zabývat na dalších zasedáních, zejména výběrem zástupců měst a obcí za kandidáty rady po komunálních volbách.

*Rada vyslovila s předloženým návrhem souhlas.*

## R ů z n ě

V závěrečném bloku jednání projednali členové rady následující záležitosti:

- Rada vzala na vědomí písemný návrh ředitele Školského úřadu v Liberci na vytvoření pracovní skupiny ERN pro školství a uložila sekretariátu připravit další materiály.
- Rada vyslechla informaci o uspořádání soutěže Miss ERN a vzala ji na vědomí s kritickou připomínkou k úrovni počítačového zpracování výsledků a s požadavkem, aby soutěžící dívky pocházely pouze z ERN.
- V diskusi k informaci o konání výstavy NISAINVEST 98 vyslovili účastníci zasedání následující připomínky:
  - pro příští výstavu vytvořit investiční katalog
  - z podobných akcí zpracovat výsledky
  - výstavy se zúčastnilo málo starostů z ERN
- Rada vzala na vědomí informaci z konání semináře o statistice a EU, připraveném společně ERN, ARR a Euroinfocentrem, který poskytl možnost k diskusi o NUTS II, Evropské unii, statistice a dalším.

Phare





## Z jednání Řídícího výboru PHARE CBC 1999

Bezprostředně na zasedání Rady české části ERN navázalo jednání Řídícího výboru pro přípravu PHARE 1999 s následujícím programem:

- Informace o konání Národní konference Phare CBC
  - Informace o „velkých“ projektech předložených z oblasti ERN a diskuse k návrhu priorit.
- Z jednání k jednotlivým bodům uvádíme:

### Národní konference PHARE CBC

O konferenci, konané 15. října 1998 v Praze, informoval Ing. Jaroslav Zámečník. Kromě jiného se jednalo o zaměření Fondu na lidské zdroje a Fondu na podporu malého a středního podnikání. Původně navrhovaná dotace obou fondů, pro každý cca 200 miliónů korun, byla u obou snížena na dvě třetiny a takto upravené částky byly převedeny do regionálního fondu.

Mímě byla také redukována původní výše příspěvku Phare CBC pro německočeské pohraničí, a to ze 44 na 41 miliónů ECU. To znamená, že se přiměřeně snížil i původní částky, určené pro velké projekty i pro regionální fond.

### Velké projekty z oblasti ERN

Řídící výbor posuzoval návrh pracovní skupiny ERN pro regionální plánování na stanovení pořadí financování velkých investičních projektů pro program PHARE CBC, předložených z oblasti ERN. Návrh má tuto podobu:

1. Mezinárodní letiště Liberec
2. Nisa - plynofikace příhraničních oblastí
3. Euroregionální knihovna Liberec
4. Mezinárodní autobusové nádraží Liberec
5. Krásná Lípá - čistička odpadních vod a kanalizace

V diskusi bylo zejména podpořeno to, že jako první je stanoven projekt mezinárodního letiště. Za nejdůležitější prioritu však Ing. Jaroslav Zámečník označil přeshraniční efekt každého projektu. Po diskusi pak Řídící výbor takto doporučené pořadí schválil. Současně vzal na vědomí poskytnutí dalších prostředků prostřednictvím těchto fondů:

- Regionální fond (pro všech pět euroregionů dohromady částku 620 miliónů korun, což je asi 40 % z veškerých prostředků pro tento program)
  - Fond pro obnovu lesa (cca 77 miliónů korun)
  - Fond rozvoje lidských zdrojů (cca 77 miliónů korun)
  - Fond pro podporu malých a středních podniků (cca 150 miliónů korun)
- Pro ERN připadá podle stanovených kritérií

rií z regionálního fondu přibližně 127 miliónů korun, které by podle usnesení Řídícího výboru z letošního září mělo být rozděleno takto:

Rozvoj venkova 31,75 mil. Kč (25%)  
Cestovní ruch 19,05 mil. Kč (15%)  
Infrastrukturální projekty 50,8 mil. Kč (40%)  
Fond malých projektů 25,4 mil. Kč 20%

## Soutěž na logo

**Středisko pro koordinaci výzkumu na vysokých školách v Euroregionu Nisa vypisuje soutěž na vypracování návrhu svého loga.**

Zadavatel požaduje, aby LOGO vyjadřovalo přeshraniční spolupráci vysokých škol, jejíž podstatnou částí je výzkum a ostatní náplň práce vysokých škol, aby LOGO bylo jasné a jednoduché. LOGO bude využíváno na informačních materiálech, pozvánkách, dopisních papírech, obálkách, vizitkách, nálepkách, v Internetu a jiných médiích.

Soutěž vyhodnotí mezinárodní euroregionální jury.

**Návrhy zasílejte do 28. února 1999 sekretariátu střediska na adresu:**  
**Středisko pro koordinaci výzkumu na vysokých školách v Euroregionu Nisa,**  
**budova „S“, Sokolská 8**  
**461 17 Liberec 1**

Na pomoc těm, kteří se soutěže chtějí zúčastnit, předkládáme podrobnější informace, které mohou být při tvorbě návrhu loga Střediska uplatněny.

Středisko pro koordinaci výzkumu na vysokých školách v Euroregionu Nisa vzniklo v roce 1991. Jeho posláním, zčásti již vyjádřeném v názvu, je koordinace vědecké a výzkumné práce odborníků z partnerských vysokých škol působících v oblasti, zahrnující ta příhraniční území České republiky, Německa a Polska, která jsou sdružena do Euroregionu Nisa. Jsou to následující školy:

**Technická univerzita v Liberci**  
**Hochschule für Technik, Wirtschaft und Sozialwesen Zittau/Görlitz**  
**Akademia Ekonomiczna im. O.Lam-gero we Wrocławiu - Wydział gospodarki regionalnej i turystyki w Jeleniej Górze**  
**Politechnika Wroclawska - filia w Jeleniej Górze**  
**Internationales hochschulinstitut Zittau**

Záměrem je spolupráce s dalšími vysokými školami, vědeckými institucemi a výzkumnými ústavy i mimo tuto oblast.

Spolupráce odborníků vysokých škol v rámci jejich vědecké a pedagogické

práce zahrnuje účast na řešení problémů vyskytujících se v různých oblastech života Euroregionu NISA. Uskutečňuje se v souladu s materiálními a personálními možnostmi těchto škol a v duchu dobrých sousedských vztahů ku prospěchu zúčastněných zemí.

Sídlem Střediska a jeho sekretariátu, který zajišťuje administrativní a organizační práce, je Technická univerzita Liberec. V šestičlenném presidiu, které je řídicím orgánem, mají po dvou zástupcích všechny tři země. Z jednotlivých zemí se také po dvou letech střídá obsazení volené funkce předsedy. Základem vědecké a výzkumné činnosti Střediska je těchto jedenáct odborných sekcí:

*Ochrana životního prostředí*  
*Zdroje a využití energie*  
*Turistika*  
*Produkce a doprava*  
*Hospodářství*  
*Výchova a vzdělávání, sociální politika*  
*Multikulturní spolupráce*  
*Informatika*  
*Elektrotechnika, elektronika a automatizace*  
*Vědecké aktivity studentů*  
*Medicína a zdravotnictví*

Práci každé sekce řídí volený mluvčí. Podle potřeby lze sekce doplnit o projekční skupiny, zvláště pro operativní řešení speciálních odborných úkolů. Členové sekcí a projekčních skupin tvoří vědecké konsilium Střediska.

Středisko pořádá vědecká sympozia, konference a výměnné pobyty studentů i vědeckých pracovníků partnerských škol. Výrazně se také podílelo na realizaci datové komunikační sítě v Euroregionu Nisa. Vydávaný mezinárodní tříjazyčný sborník Vědecká pojednání napomáhá výměně zkušeností a výsledků vědeckovýzkumné práce zúčastněných vysokých škol.

Pro příští léta bude těžištěm činnosti střediska rozšíření vědeckých a interkulturních styků, obzvláště pak podpora studentského bádání a zlepšení publikační činnosti. V této souvislosti má velký význam spolupráce s orgány a s pracovními skupinami Euroregionu Nisa a výměna zkušeností s jinými pohraničními regiony v Evropě a ve světě.





## REALIZOVANÉ PROJEKTY V RÁMCI FMP

Stále rostoucí zájem o Fond malých projektů potvrzuje, že jeho zřízení v roce 1997 jako součásti přeshraniční spolupráce v rámci programu Phare CBC, bylo potřebným řešením. Připomeňme, že účelem FMP je rozšířit působnost programu Phare CBC poskytnutím finanční podpory místním a regionálním institucím na realizaci menších akcí a projektů neinvestiční povahy. Již téměř rok uváděné informace o realizovaných projektech prostřednictvím tohoto fondu svědčí o rozmanitosti akcí, které napomáhají rozšířit a prohloubit přeshraniční spolupráci a nejinak tomu je i v tomto zpravodaji.

### STAROČESKÉ TURNOVSKÉ TRHY

Jedním ze schválených projektů v rámci FMP byla také tato akce, pořádaná Spolkem přátel Okresního muzea českého ráje v Turnově. Původním záměrem organizátorů staročeských trhů bylo navázat na tradici řemeslných trhů v Turnově a připomenout i obnovit dávné kulturně historické vazby s nedalekou Lužicí.

Zájem řemeslníků o účast na trzích předčil očekávání, když se představilo na 140 výrobců nejrůznějších tradičních produktů, z nichž mnozí zde své umění také předváděli. V kulturním pořadu vystoupilo dvanáct souborů folklórního, divadelního i hudebního zaměření, včetně dvou lidových z oblasti Bautzen. Protože pouze dva soubory byly profesionální, stala se kulturní část turnovských trhů přehlídkou zájmové umělecké činnosti.

V průběhu dvou dnů navštívilo trhy kolem osmi tisíc návštěvníků. Pozitivní ohlasy ve sdělovacích prostředcích, od návštěvníků i od vystavovatelů a účinkujících, dokumentují úspěch akce a jsou oceněním práce pořadatelů. Akce bylo rovněž využito k prezentaci programu Phare a Fondu malých projektů. O finanční podporu této akce se budou pořadatelé ucházet i v příštím roce a uvítali by včasnější informaci o schválení projektu, což by umožnilo pozvat ze zahraničí ještě více vystavovatelů i účinkujících.

<b>Rozpočet projektu v Kč</b>	
<b>Příspěvek Phare</b>	<b>45 897</b>
<b>vlastní podíl</b>	<b>39 605</b>
<b>celkem</b>	<b>85 502</b>



Ukázka z výroby proutěného zboží

### CBC CUP - přeshraniční spolupráce v horských běžích



Hlavní pořadatelé CBC CUPu (zleva) H. Richter, Cz. Kszczot a O. Čepelka při závodě v Jelení Hoře

Pořadatelem dalšího ze schválených projektů v rámci FMP byla liberecká Nadace Omega. Původní záměr, propagovat myšlenky přeshraničních aktivit na veřejnosti a přeshraniční spolupráci neoficiálních subjektů, se podařilo naplnit uspořádáním čtyř závodů v horských běžích, a to dvou v Liberci a po jednom v Löbau a v Jelení Hoře. Navíc byl položen základ pro trvalou česko-německo-polskou spolupráci v kondičním soutěžním běhu a byly prohloubeny neformální kontakty. Přeshraniční spolupráci vyjadřuje také zkratka CBC programu Evropské unie Phare, která byla prezentována již samotným názvem celé akce.

V obsáhlém hodnocení projektu jeho organizátoři kromě jiného uvedli, že je zaskočilo přesunutí žádosti o podporu z FMP z podzimu 1997 do dalšího kola. Tím již mimo jiné nebylo možné přihlásit připravované závody do Evropského poháru v běžích do vrchu. Doporučují proto, aby Řídící výbor FMP napříště pečlivěji zvažoval proč pořadatelé některých akcí podávají žádosti v předstihu. Dále pořadatelé doporučují zvážit povinnost odvodu deseti procent z poskytnuté dotace na krytí nákladů ARR i neziskových organizací, jejichž příjmy pocházejí výhradně z různých darů.

Navzdory nenadálým problémům byl projekt CBC CUP po všech stránkách úspěšným.

<b>Rozpočet projektu v Kč</b>	
<b>Příspěvek Phare</b>	<b>60 948</b>
<b>Vlastní podíl</b>	<b>49 896</b>
<b>Celkem</b>	<b>110 844</b>

### ATLETICKÉ ZÁVODY ŽACTVA EUROREGIONU NISA

Počátkem října se na Městském stadionu v Liberci uskutečnily atletické závody žactva Euroregionu Nisa. Akci, jako jeden z přijatých projektů k poskytnutí příspěvku v rámci Fondu malých projektů, uspořádal AC Slovan Liberec. Mladí atleti si tak zopakovali vzájemné klání z dubna letošního roku v německé Hoyerswerdě.

Závodů se zúčastnilo více než dvě stovky mladých chlapců a dívek z české a německé části Euroregionu Nisa. Propagace akce, se zdůrazněním její podpory z programu Phare - FMP, proběhla ve sdělovacích prostředcích, formou plakátů v obou zemích a při vlastních závodech na atletickém stadionu. Navzdory nepříznivému počasí bylo v některých disciplínách dosaženo velmi dobrých výsledků a uznání za hladký průběh závodů patří také zkušeným pořadatelům.



Stupně vítězů



## Týden pro duševní zdraví

Předkladatelem a hlavním pořadatelem stejnojmenného třístranného projektu, který byl zařazen mezi projekty k poskytnutí finančního příspěvku v rámci Fondu malých projektů, byl Fokus Myklub, Sdružení pro péči o duševně nemocné v Liberci. Týden trvající festival je informační propagační akcí s cílem upozornit na problematiku duševního zdraví a nemoci a na postavení duševně nemocných spoluobčanů ve společnosti. Tato akce má celorepublikovou působnost. Z iniciativy občanského sdružení FOKUS se v minulém roce uskutečnil Týden pro duševní zdraví již ve 22 městech

České republiky. V Liberci to byl letos už šestý ročník, poprvé uspořádaný s podporou programu Phare CBC - FMP.

Součástí Týdne pro duševní zdraví byl vedle kulturních pořadů, či mezinárodní výstavy výtvarných děl lidí s psychiatrickou zkušeností, především odborný seminář na téma „Být duševně nemocným v Euroregionu Nisa“. O problematice práce s handicapovanými spoluobčany a o zkušenostech s budováním systému péče o duševní zdraví hovořili odborníci jak naši, tak i z polské Sieniawky, německého Görlitz a pozvání podělit se o své zkušenosti přijali též jejich kolego-

vé z Holandska a z Velké Británie.

Jednotlivé akce festivalu, na jejichž uspořádání se organizačně i finančně podílely další organizace a instituce, se konaly jednak v Liberci a zčásti také v Hejnicích, kde působí Mezinárodní centrum duchovní obnovy. Mezinárodní charakter akce zdůraznila i přítomnost hostů nejen z německé a polské části Euroregionu Nisa, ale také ze Slovinska, Švýcarska a Holandska. Uznání patří všem, kteří jakýmkoliv způsobem pomohli, ale především iniciátorům a pořadatelům, jejichž zásluhou byla tato akce v rámci Fondu malých projektů jednou z nejzdařilejších.

## Program INTERREG II

Na podporu projektů přeshraniční spolupráce ve svobodném státě Sasko s Polskou a s Českou republikou byl zřízen program INTERREG II. Z obšířlé informace o cílech, obsahu, způsobu užití a dalších údajích jsme vybrali to nejpodstatnější.

V úvodu se zdůrazňuje, že cílem programu INTERREG II je podporovat projekty s přeshraničním vlivem v hraničních oblastech mezi Saskem a Polskem a Saskem a Českou republikou. Díky tomu by mělo dojít k podpoře rozvoje jak přihraničních oblastí Polska, tak i přeshraniční spolupráce.

Prostředky z tohoto programu jsou určeny na projekty, které

- jsou nutné z hlediska rozvoje regionu nebo přeshraniční spolupráce,
- již nejsou ze stejného důvodu podporovány z prostředků spolkové země, Spolkové republiky, nebo Evropské unie,
- doplňují či posilují již existující projekty na spolkové nebo zemské úrovni,
- není možné realizovat bez státní pomoci,
- neodporují již existujícím programům, plánům a záměrům, při realizaci přinášejí vysokou efektivitu.

Snahou je rozdělovat prostředky přiměřeně do hraničních oblastí a koordinovaným nasazováním různých dotačních programů v hraničních regionech dosahovat synergických efektů.

Z prostředků programu INTERREG II lze kryt až 75 procent celkových nákladů podporovatelného záměru. Žádosti o podporu by měly být od-souhlaseny v rámci euroregionů. O udělení či neudělení podpory projektu rozhoduje řídicí výbor programu, ve kterém mají zastoupení také německé části euroregionů Nisa, Labe, Krušnohoří a Egrensis.

V dalších částech zmíněné informace jsou vymezeny dotační oblasti

a dotovaná odvětví. Dotačními oblastmi jsou hraniční okresy v saskopolském a v saskočeském pomezí. V oblasti ERN se jedná o Dolnoslezský Hornolužický okres, okresy Löbau - Zittau a Bautzen a město Görlitz.

V letech 1995-99 uvolní Evropská komise z programu INTERREG II pro Sasko celkem 280 miliónů marek. S rozdělením těchto prostředků se uvažuje následovně:

Do infrastruktury a životního prostředí 50 procent, z toho

- doprava 23 procent
- různá infrastruktura 7 procent
- životní prostředí 20 procent

Do hospodářství 12 procent, z toho

- hospodářský rozvoj 7 procent
- turistika 5 procent

Do zemědělství 20 procent, z toho

- venkov 10 procent
- lesní hospodářství 10 procent

Na lidské zdroje 15 procent, z toho

- vzdělávání, kvalifikace 12 procent
- socio-kulturní oblast 3 procenta

Na technickou pomoc 3 procenta

Z uvedeného vyplývá, že podporu lze získat na širokou paletu projektů, přesto je těžiště v oblasti životního prostředí a dopravy. Uvedené rozdělení je ovšem jen předpoklad, neboť skutečnost vyplývá z toho, jaké projekty budou předkládány, proto si saská vláda vyhradila možnost ono rozdělení dodatečně upravit.

V tomto dokumentu dále následuje specifikace jednotlivých odvětví s doporučením priorit na podávání projektů a vymezením cílů podpory daného odvětví.

**Doprava.** Prvořadým zájmem je obnovovat přerušená spojení. Konkrétně dříve existovalo na saskočeské hranici nejméně padesát sjízdných silničních spojení, nyní jich je pouze deset a do budoucna se předpokládá jejich rozšíření na pětadvacet. Ke specifickým cílům v tomto odvětví je záměr rekon-

struovat, či vybudovat 32 hraničních přechodů, z toho deset na saskopolské a dvaadvacet na saskočeské hranici.

**Ostatní infrastruktura.** Cílem je přijímat opatření pro postupné sblížování přeshraničních rozdílů v oblasti sociální, ve zdravotnictví, v kultuře a ve vědě. Konkrétně by mělo být podpořeno zhruba třicet akcí a přínosem by mělo být i vytvoření trvalých pracovních míst.

**Životní prostředí.** Těžištěm je podpora akcí k zabraňování vzniku znečištění ovzduší a na čištění odpadních vod. Podporou z tohoto programu by mělo být zajištěno kvalitní zásobování pitnou vodou asi 200.000 obyvatel a zajištění likvidace odpadních vod pro zhruba 18.000 obyvatel.

**Hospodářský rozvoj.** Ze současné situace vyplývá kromě jiného potřeba posílit konkurenceschopnost podniků v hraničních oblastech a jejich inovační sílu. Podpořit by se měla také opatření pro racionální využití energií a obnovitelných zdrojů. Podpora je určena pro zhruba 500 saských podniků a nutné je počítat s účastí asi 100 českých a polských podniků.

**Turistika.** Pro rozvinutí pozitivních rozvojových impulsů turistiky je zapotřebí vytvořit infrastrukturní předpoklady a region odpovídajícím způsobem uplatnit na trhu. Rozvojem turistiky by mělo dojít i k vytvoření trvalých pracovních míst. Předpokládá se s podporou zhruba patnácti projektů na zlepšení turistické infrastruktury a pěti projektů na navázání přeshraničních kontaktů.

**Zemědělství - venkov.** Mezi specifické cíle patří vytvoření trvalých pracovních míst a zajištění zdrojů příjmů, ekologické obhospodařování krajiny a péče o krajinu, uchování a další rozvíjení tradičních hodnot nejen v oblasti





vesnice a krajiny tvorby, ale také v řemeslném a kulturním ohledu. Podpořeno by mělo být zhruba 45 akcí v oblasti výměny zkušeností, tří projektů přeshraničního plánování a 16 dalších přeshraničních projektů.

**Lesní hospodářství.** Bezpodmínečně nutná je sanace lesních škod tak, aby les mohl opět plnit svou ochrannou, rekreační, krajinou a užitnou funkci. Podpora by měla směřovat na vápnění zhruba 100.000 hektarů půdy a opětovného zalesnění asi 5.000 hektarů lysin.

**Učňovské školství, kvalifikace, vzdělávání.** Pro postupné přibližování hraničních oblastí České repub-

liky a Polska k Evropské unii jsou nutné také strukturální reformy učňovského školství v obou zemích. Záměr je podpořit pět poradenských a deset vzdělávacích projektů

**Socio-kulturní oblast.** Podpořena by například měla být cílená příprava pedagogů na dvojazyčnou výuku. Uvažuje se s konkrétní podporou projektů na vzdělávání a kvalifikaci a zhruba 45 projektů v oblasti sociální a zdravotnictví.

**Technická pomoc.** Upřednostněny budou projekty na přípravu, poradenství a informace k otázkám přeshraniční spolupráce.

## JAK DO POLSKA

Konzulát České republiky v Katovicích vydal podrobnou informaci o předpisech, platných pro vzájemné návštěvy občanů České a Polské republiky a doporučuje všem českým občanům jejich dodržování. Z obsáhlého dokumentu vybíráme:

● Do Polska mohou naši občané vycestovat na platný cestovní pas. Občané České republiky trvale bydlící v 15-ti kilometrovém přhraničním pásmu, mohou cestovat v rámci malého pohraničního styku i na platný občanský průkaz.

● Cestující může do Polska přivést v rámci hodnotové normy upomínkové a dárkové předměty, jejichž množství a druhy neukazují na předurčení k obchodování, a to do hodnoty jednoho sta amerických dolarů. Porušení tohoto předpisu může být hodnoceno jako přestupek a trestně stíháno.

● Osvobozeny od cla a od povolení jsou:

- věci osobní potřeby, nezbytné v době cestování

- potraviny a výrobky lihové, vinařské, či tabákové v množstevních normách, jejichž podrobný seznam je k dispozici na každém hraničním přechodu. Například maso, ryby, drůbež a výrobky z nich do 2 kg v součtu, káva do 200 g, pivo do 5 litrů, víno do 2 litrů, do 250 kusů cigaret a podobně).

● Běžně známých valut lze do Polska dovážet v neomezeném množství, ale cizinec je povinen hlásit dovoz platebních prostředků v devizové deklaraci a žádat její potvrzení celním úřadem.

● Dále uvedená informace obsahuje údaje o povoleném dovozu vymezeného množství dalších předmětů osobní potřeby, jako například fotografické přístroje, hudební nástroje, elektronická zařízení, výrobky z drahých kovů, sportovní náčiní a podobně.

● Osvobozen od cla a povolení je vývoz zboží z Polska, a to v množství, nebo hodnotě nepřekračující ustálené normy, odpovídající normám na dovoz zboží do Polska.

● Výměna valut povinná není, ale pro řidiče motorových vozidel je povinná mezinárodní pojišťovací zelená karta. Pokud je řidič přistižen bez této karty, je mu vozidlo zadrženo až do doby zaplacení částky Garančnímu pojišťovacímu fondu ve Varšavě, a to částky odpovídající českým 30.000-35.000 korunám.

Pracovníci konzulátu pak poskytují našim občanům řadu následných obecných informací a doporučení:

- Některé potraviny jsou v Polsku až o 50% dražší, naopak levnější je textilní zboží, nebo pohonné hmoty (o zhruba 3,- Kč za litr).

- Zdravotnictví, nezbytné ošetření a přeprava nemocného, je bezplatné, ale léky se platí

- Důležitá telefonní čísla: policie 997, první pomoc 999, hasiči 998, silniční pomoc 981 (v Katovickém vojvodství 954).

- Adresy: Velvyslanectví ČR: Koszykowa 18, 00-555, Varšava, tel. z území Polska (022) 6287221-5. Generální konzulát ČR. ul. Pawla Stalmacha 21, 40-058 Katowice, tel. z území Polska (032) 518 576-7.

- Krade se, jednak auta a autorádia a časté jsou také kapesní krádeže peněz a dokladů, proto se doporučuje peníze rozdělit a uložit na několika místech a stejně tak doklady uschovat odděleně. V automobilech nenechávat nic cenného.

- Při krádeži vozidla, dopravní nehodě a při prádeži cestovních dokladů domáhat se na policii přesného vyšetření a vydání protokolu, domáhat se tlumočnicka, případně spojení s konzulátem nebo velvyslanectvím.

- Na vyznačených přechodech dodržujte pravidlo přednosti pro chodce. Od 1.10 do 30.3. následujícího roku je povinnost mít za jízdy celý den rozsvícení a potkávací světla.

- Je vhodné akceptovat silné náboženské citění v Polsku a v církevních prostorách se chovat ohleduplně a nenápadně.

## ARR získala důvěru

Dceřinná společnost Euroregionu Nisa, Agentura regionálního rozvoje spol. s r.o., byla úspěšná ve výběrovém řízení na zpracovatele I. etapy Strategie regionálního rozvoje budoucího VUSC - Libereckého kraje, vypsáném okresními úřady Liberec, Jablonec n.N., Česká Lípa a Semily. Uvedené zadání bude zpracováno v rámci dokumentu Strategie regionálního rozvoje celé České republiky, požadované Evropskou unií. Ta na základě informací o stavu států a regionů bude rozhodovat o přidělení finančních prostředků z nově zřízených strukturálních fondů. Osnova práce na zadání byla představena Regionální koordinační radě budoucího VUSC, složené z přednostů okresních úřadů, vedoucích referátů regionálního rozvoje, Úřadů práce, Statistických úřadů, Školských úřadů, Hospodářské komory a dalších regionálních institucí. Tato I. etapa má být zpracována do konce roku 1998 a výsledný dokument budou tvořit tři části, a to:

- základní analýza současného stavu regionu,  
- tak zvaná SWOT analýza, popisující silné a slabé stránky regionu, příležitosti a rizika pro rozvoj daného území,  
- vize regionu - hlavní úkoly a cíle rozvoje regionu.

## Zbylé finance rozděleny

Finanční prostředky, zbylé z výběrových řízení zhruba padesáti předchozích projektů, byly po schválení delegaturou Evropské komise v Praze uvolněny na rozšíření některých projektů, které jsou spolufinancovány z Fondu malých infrastrukturálních projektů programu Phare. Na území Euroregionu Nisa spravuje tento fond Agentura regionálního rozvoje, jejímž prostřednictvím budou uvedené finanční prostředky, zhruba 15 mil. korun, použity na rozšíření následujících projektů: oprava spojovací cesty Černousy-Habartice, oprava svážnice Hajníou potoka, oprava opěrné zdi v Kryštofově Údolí, oprava opěrné zdi v Kateřinkách, oprava mostu v Kateřinkách, oprava mostu v Mníšku, odvodnění a oprava ulice K.Světlé ve Frýdlantě, rekonstrukce kanalizace v oblasti Loučná - Hrádek nad Nisou, oprava Václavických mostů v Hrádku nad Nisou, oprava opěrné zdi v Raspenavě, zřízení čistírný odpadních vod a kanalizační přípojka v Bílém Potoce a oprava mostu v Oldřichově v Hájích. Podmínkou k přidělení těchto finančních prostředků je, že dotčené obce se na celkových nákladech budou podílet poměrnou částí.





## Na kole po Euroregionu NISA

Propagovat jízdu na kole uprostřed zimy vypadá možná žertovně, ale z následujících řádků vyplývá pravdivost poněkud upraveného úsloví, dle kterého se může jaro i léto zeptat, co jsme dělali v zimě.

Hned v úvodu proto připomeňme, že o cyklistice se v souvislosti s turistikou hovoří v Euroregionu Nisa už dlouho. Jednak se s cykloturistikou počítá v projektech ERN, zaměřených právě na turistiku, mezi které patří Turistický informační systém, Vícejazyčná navigace turistů, či Rekonstrukce turistických stezek. Také v záměrech na nové hraniční přechody pro pěší se s cyklisty počítá a cyklistika je součástí i některých sportovních a turistických akcí, pořádaných na různých místech ERN.

V dosud posledním kole Fondu malých projektů se jako schválený objevil také projekt Příhraniční cyklistické stezky v Euroregionu Nisa, který byl přihlášen Euroregionem Nisa. Nu a protože realizace tohoto projektu je v současné době v plném proudu, rozhodli jsme se věnovat cykloturistice obsáhlejší informaci.

### Na počátku bylo kolo

Od vynálezu jízdního kola, což bylo již před 180 léty, je tento dopravní prostředek stále poháněn nohama, tedy vlastní silou uživatele. Platí to i přesto, že jízdní kolo ve své dlouhé historii a zvláště v posledních letech, zaznamenalo mnohá konstrukční vylepšení, zaměřená na zvýšení technické spolehlivosti i na zvýšení bezpečnosti a pohodlnosti jízdy. Tento trend bude nepochybně i nadále pokračovat.

Dlouhá léta přetrvával názor, že jízdní kolo je vhodné pouze v rovinách, což bylo podloženo oblibou cyklistiky například v Holandsku, Belgii a Dánsku. Ovšem skutečnost, že třeba ve Švýcarsku, v homaté zemi se 6,5 milióny obyvatel, je evidováno 7,6 miliónů jízdních kol a že roční průměr na osobu činí 300 najetých kilometrů, uvedený názor vyvrací. Ostatně onen názor je zřejmě překonán už také v naší zemi, kde je podle odhadu zhruba 7 miliónů kol. Počet cyklistů se očividně zvyšuje také na území celého Euroregionu Nisa, byť tu převažuje členitý terén.

Rostoucí zájem o cyklistiku rozhodně není módní vlnou, ale nepochybně pramení z poznání, že kolo je trvalý dopravní prostředek, zcela ekologický, navíc utužující zdraví a tedy společensky přínosný. Někteří lidé prosazují používání jízdních kol jako prostředku boje za zlepšení životního prostředí a proti zamořování ovzduší spaliny z motorových vozidel. Rozvoji cyklistiky také napomáhá dostatečná síť prodeje jízdních kol a širokého sortimentu doplňků, které vesměs zabezpečují kompletní servis a některé navíc sponzorují cyklistické oddíly.

Jízdní kolo je obvykle prvním dopravním prostředkem, se kterým se člověk seznamuje již v dětském věku. Přispívá k tomu systematická péče výchově mladých cyk-

listů v podobě celostátní soutěže, zaměřené především na bezpečnost v silničním provozu. Základního kola této soutěže se zúčastňují tisíce školáků, z nichž mnozí mají možnost využívat v minulosti vybudovaných a stále provozovaných dětských dopravních hřišť.

### Kolo jako lék

Je všeobecně známo, že jednou z preventivních činností k utužení zdraví je pohyb a právě jízda na kole uvádí do pohybu prakticky celé tělo. Mnohá lázeňská zařízení ve světě i u nás již zařazují jízdu na kole volnou krajinou jako jednu z léčebných procedur. Známe jsou i případy, kdy je kolo předepisováno na lékařský předpis. V USA i v dalších vyspělých zemích již byly vydány mnohé odborné práce, které jízdu na kole doporučují jako uzdravující prostředek.

V zemích se širokou nabídkou lázeňství a horské turistiky již desítky let nabízejí svým pacientům a hostům vybrané trasy s vybudovanými speciálními chodníky pro cyklisty. Nabídka obsahuje cestovní plány, podrobného průvodce, ale i vícedenní programy. Tomu odpovídá trvalé značení tras výletů v okolí lázeňských i rekreačních středisek a jejich důsledné udržování. Například v Německu financuje budování cyklostezek, jejich údržbu a zimní ošetřování stát.

ní generaci, rodiny s dětmi, až po starší občany důchodového věku jak pro muže, tak i pro ženy. Zvláště v zahraničí se cykloturistika rozvíjí jako propracovaný program.

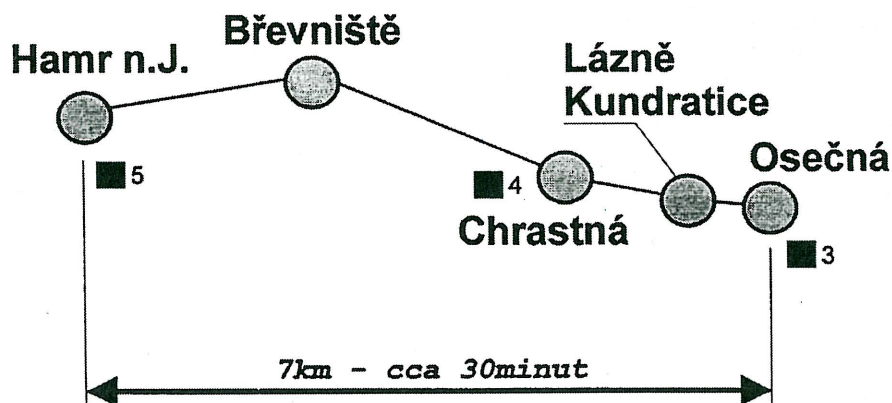
K základním přednostem cykloturistiky tedy patří na jedné straně zdravý pohyb, na straně druhé pak umocněný poznáváním přírody, historických pamětihodností i nového vzhledu měst a obcí. Cykloturistika napomáhá rozvíjet chování a vztahy lidí k přírodě, zejména z ekologického hlediska. V příhraničních oblastech může organizovaná cykloturistika napomáhat k prohlubování přeshraničních vztahů občanů sousedních států.

V naší zemi je cykloturistika zatím v počátcích a má především individuální a živelny charakter. Protože především chybí cyklostezky, a tak se cyklisté pohybují buď po frekventovaných komunikacích, nebo naopak v místech, kde se střetávají s ochránci přírody. Na úsilí změnit současný stav se podílí také Euroregion Nisa.

### Příhraniční cyklistické stezky v ERN

Pod tímto názvem byl zpracován projekt, přihlášený a poté i schválený k poskytnutí příspěvku z Fondu malých projektů.

Cílem projektu je skloubit obecné poznatky o cykloturistice a její současné živelny projevy s jedním z mnoha poslání Eu-



Ukázka z orientačního grafického znázornění trasy – konkrétně trasa „Od pramenů Ploučnice k rekreačním jezerům“.

### Přednosti cykloturistiky

Pojem cykloturistika, z hlediska obránců čistoty českého jazyka nepříliš vítaná složenina dvou slov, je dostatečně srozumitelný všem, kteří vědí co jeho jednotlivé části znamenají. Zjednodušeně řečeno je cykloturistika jednou z forem rekreace a vhodného využití volného času, a to pro všechny generace, od školáků, přes střed-

roregionu Nisa, tedy s rozšiřováním vzájemných kontaktů obyvatel všech tří jeho částí. Záměrem rovněž je vytvořit takové podmínky, aby zájemci o cykloturistiku, při respektování jejich individuálního rozhodování, využívali výhradně značených cyklostezek.

V praxi to znamená, že cyklistům bude postupně nabídnuto na padesát tras v celém Euroregionu Nisa. Popis trasy je v po-





době jakési skládáčky, která navíc obsahuje náčrtek trasy s vyznačením míst, vesměs obcí, či měst, včetně snímků jejich charakteristických pozoruhodností a dále pak údaj o délce trasy a případně její výškový profil. Textová část upozorňuje na zajímavosti, které by si cykloturisté neměli nechat ujít.

Autorem skládáček je Miroslav Těšina, vedoucí sekce cykloturistiky Klubu českých turistů v Liberci, který také trasy vybírá. Každá skládáčka obsahuje jednu hlavní a k ní druhou, přidruženou trasu.

Dosud bylo vydáno šest, barevně odlišených skládáček s následujícími trasami:

- 1/98 - Z Liberce do Žitavy a zpět
- Z do Chrastavy pokaždé jinak
- 2/98 - Z Liberce do Chrastavy přes Andělskou horu
- Výlet na kole za hornickou minulostí
- 3/98 - Z Chrastavy podél říčky Jeřice k horám
- Z Jablonného v Podještědí do Saska na paměť vláček
- 4/98 - Vartenberská cesta do Saska
- Hrad Ralsko ze tří stran
- 5/98 - Z Mimoně do Stráže pod Ralskem
- Vyhlídková trasa v Podještědí
- 6/98 - Výlet z Jablonného v Podještědí do Grunova podél Panenského potoka
- Od pramenů Ploučnice k rekreačním jezerům

Uvedené tiskoviny jsou k dispozici především v informačních střediscích, ale také v sekretariátu Euroregionu Nisa. Postupně, tak jak budou vydávány další, budeme na ně upozorňovat i v našem zpravodaji.

Úspěšná realizace tohoto projektu však zdaleka nezávisí jen na jeho tvůrcích a předkladatelích. Podpora se očekává zejména od starostů obcí a měst, kteří by měli prosazovat cyklotrasy do svých územních plánů a napomoci vyhledávat klidové cesty mimo frekventované komunikace. Jedná se zejména o lesní úseky, jejichž využití je ovšem nutné projednat s místními lesními správami, případně s ochránci přírody. Dále pak vyzvat regionální pracoviště Klubu českých turistů k vyznačení tras a náklady na tuto činnost, včetně průběžné údržby, zahrnout do rozpočtů. Neméně důležitým prvkem je vybavení ubytovacích, stravovacích a kulturních zařízení úschovnou jízdních kol.

Vynaložené úsilí a finanční prostředky se obci, či městu vrátí nepřímou, jednak v podobě zvýšení zájmu turistů, včetně zahraničních a větší propagace, ale také tím, že jejich občané naleznou při provozování cykloturistiky stejné služby v ostatních místech Euroregionu Nisa.

Nyní nabízíme několik ukázek z již vydaných propagačních tiskovin k doporučeným cyklistickým trasám.

## Z Liberce do Žitavy a zpět

„V úseku mezi Libercem a Hrádkem nad Nisou zatím jezdí někteří spěchající výletníci po silnici společně s auty, v oblacích prachu a výfukových plynů. Proto doporučujeme cyklotrasu, která je z různých míst Liberce vhodná jak od Ostašova přes Karlov a Machnín, nebo od centra k Londýnské ulici a ulici Heřmáňkovou dále rovněž na Machnín. Odtud lze pro pokračování zvolit dvě možnosti, a to buď po staré sil-

nici do Chrastavy, nebo po silnici podél Nisy na Hamrštejn a Andělskou horu rovněž do Chrastavy. Pokračovat je možné značenou stezkou podél potoka Jeřice na soutok s Nisou a dále s odbočkou vpravo na Bílý Kostel. Zde vede cesta podél školy dále k Nise a přes Chotyni až do Hrádku nad Nisou a přes hraniční přechod Hartava do Žitavy. Stezka je značena obousměrně a hodně je využívána také turisty z Německa. Má několik prudších stoupání, či klesání, ale při sesednutí z kola lze úsek hravě překonat a navíc je čas se potěšit okolní krajinou.

Tam i zpět jedete bez podstatných problémů, pomalým tempem se zastávkami trvá trasa z Liberce do Hrádku nad Nisou zhruba 100 minut. Aby pro vás byla trasa stále přitažlivá, můžete odbočovat na zajímavá zastavení v okolí. Při jízdě z Liberce to může být zastavení v jízdně v Machníně, u zříceniny hradu Hamrštejn, u studánky v Chotyni a z trasy lze odbočit ke hradu a zámku Grabštejn a poté i na koupaliště v Hrádku nad Nisou, či na výlety v Německu.“

Délka trasy z Liberce do Hrádku nad Nisou je 30 kilometrů, přičemž cesta v tomto směru klesá asi o 150 metrů nadmořské výšky.

## Z Liberce do Chrastavy - pokaždé jinak

Chrastava je starodávné městečko s řadou zajímavostí a památek. Pro cykloturistiku je to vhodné místo jak pro opakované výlety do okolí, tak jako výchozí místo k řadě velkých turistických túr. Chrastava je křižovatkou značených cyklotras jak podél řeky Nisy do Hrádku nad Nisou.

Do Chrastavy se z Liberce vypravíme po málo známé trase. Přes Stráž nad Nisou, nebo Krásnou Studánku se dopravíme k chatové osadě Bělídlo - cesta nás dovejde mírným stoupáním k lesu, mineme závoru a jedeme stále západním směrem až k asfaltové silnici, dál držíme směr a vyjedeme z lesa u hájovny. Před námi je Víška, podél cesty pěkné chaloupky a rekreační domky. Mineme areál myslivecké střelnice a na dolním konci máme dvě možnosti. Vlevo hezkou krajinou sjíždíme přímo do Chrastavy. Doprava lze odbočit spíše s horským kolem, cesta je místy poničená traktory a vodou. Mineme rybníček a potůček a topolová alej je již v obci Nová Ves. Zde lze odbočit opět vlevo a projet neznámý přírodní úsek, nebo sjet na silnici a podél říčky Jeřice údolím kolem skla do Chrastavy. Ve městě je řada šikových uliček, kde se dá projíždět kolem dřevěných domků, hrázdných chalup a mnoha jiných památek.

Ze všech návrší jsou krásné výhledy jak na hřeben Ještědského parku, tak na vzdálené Lužické hory.

## Z Liberce do Chrastavy přes Andělskou horu

Z centra Liberce lze směřovat jízdu na kole směrem k řece Nise. Dobrý průjezd je

ulicí Wintrovou kolem zahrádek, dále podél řeky, za mostem ulicí Norskou a uličkami dále Londýnskou. Až se vybuduje nová cyklostezka přes kotlinu, pojedeme stále podél vody až k bývalému mlýnu. Zde podéjme dálnici kovovým tunelem a za chvíli přejedeme i železnici, která zatáčí na Frýdlant. Podél malých domečků rovně sjedeme prudký kopec a ulicí Heřmáňkovou zase stoupáme směrem k Machnín. Mineme krásnou starou lípu u statku a sjíždíme poslední houpačku. Projedeme podél školy na most přes Nisu, kde odbočíme vlevo. Po rovině následuje skupinka domů a opouštíme asfalt. Je tu náhle volná krajina, řeka je přetrnuta dlouhým železničním mostem a mizí v údolí. Naše cesta stoupá lesem, jsme na vyhlídkové terase. Uvidíme za železnici kopec se zříceninou hradu Hamrštejn. Opatrně sjíždíme ke kolejím, je zde malá zastávka vlaků. Prudce klesáme a na rovině uděláme krátké odbočení k prohlídce areálu bývalé tepelné elektrárny v Andělské hoře, kde se nachází nevelká vodní elektrárna.

Vrátíme se zpět za most a pokračujeme po proudu řeky, kolem červené škvárové hory, která vznikla z popela, nyní zpracovávaném na stavební díly. Rovina končí přejezdem přes řeku, zhotoveném ze starého vojenského pontonového mostu. U nádraží vyjíždíme na silnici, ještě jednou přejedeme řeku, mineme starou textilní továrnu v krásných secesních formách a již vyjíždíme do Chrastavy.

## Výlet kolem hornické minulosti

Začátek túry bude v Chrastavě, buď z náměstí, nebo od nádraží. Cesta je značena červenou cykloznačkou a vede směrem na Andělskou horu. V místech, kde přejedeme řeku Nisu se údolí rychle zužuje a cesta vede spodní částí obce, která zůstává vysoko ve stráni. Zhlédneme malý kostelíček a zajímavé chalupy. U nádraží odbočíme ze silnice a vyjíždíme lesní cestou ke škvárovým horám, vytvořeným popelem z bývalé tepelné elektrárny, jejíž budovu uvidíme po odbočení přes další most. V místech podjezdu pod železnici stojí ještě jedna elektrárna, a to z počátku století, která je na vodní pohon a stále ještě v provozu.

Jedeme dále a za podjezdem je vidět zříceninu hradu Hamrštejn. Nisa se ztrácí v lesích a my začínáme stoupat kolem potoka Rokytka. Asi po kilometru jízdy se objeví první domky obce Kryštofovo údolí. Cesta stále stoupá, u hospody zhlédneme i opravený horský kostelíček. V obci míváme několik studánek s pitnou vodou. Po stálém stoupání dojedeme k železničnímu mostu v Novině, mineme tunel a penzion. V horském sedle je socha sv. Piety a cestu tu kříží červená turistická značka. V další zatáčce se naskytne první a překrásný výhled na Lužické hory, v dálce je vidět Klíč a Prácheň, na jihu potom Bezděz, Děvín a Ralsko. Od nádraží pak klesáme až do obce Křížany, kde za prohlídku stojí staříček kostel horelezecké skály. Cestou jsme minuli místa, kde se těžila břidlice, na jižních svazích vápenec a po Ještědském fluoridu a barytu.





## T U R O W S E M O D E R N I Z U J E

V jihozápadním Polsku, v těsné blízkosti českých a německých hranic, je postavena gigantická elektrárna Turow. Svým výkonem 2000 MGW zabezpečuje osm procent produkce elektrické energie v celém Polsku.

V současné době probíhá v elektrárně komplexní rekonstrukce, jejímž cílem je jednak efektivnější využití zařízení a také snížení dosavadních ne-

gativních vlivů na okolní životní prostředí. Nyní se rekonstruuje a současně modernizuje 1. a 2. blok a na totéž se připravují bloky 3 a 6. Management elektrárny si je velmi dobře vědom toho, že vedle efektivní provozu, jako podmínky úspěchu v hospodářské soutěži, musí také dodržovat zajišťování přísných parametrů emisí, stanovených Evropskou unií. Technické

a ekonomické ukazatele z minulých let tento trend plně potvrzují. Elektrárna se v seznamu pěti set největších elitních a velmi efektivních polských společností řadí vysoko. Dle deníku Gazeta Bankowa zaujímala výši obrátu 39. místo a finančními institucemi je elektrárna Turow označována za stabilního a solventního partnera.

Modernizace elektrárny vychází z odhadu racionálního využití lignitových zásob do roku 2035. Komplexní rekonstrukce se týká bloků 1 - 6 a modernizace a rekonstrukce bloků 8 - 10 zvýší jejich kapacitu. Generální oprava, modernizace turbin a zavedení fluidních odsiřovačů u jednotek 8 - 10, financované z vlastních zdrojů, uvedou emise oxidu siřičitého, oxidů dusíků a prachu do souladu s požadovanými normami ochrany životního prostředí. Celková modernizace potrvá deset let a náklady na rekonstrukci šesti nejstarších jednotek jsou odhadnuty na 1,2 miliardy dolarů. Opravy a rekonstrukce budou ze dvaceti procent kryty z vlastních zdrojů elektrárny, zbývajících osmdesát procent pak bankovními úvěry.



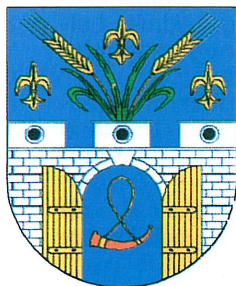
Pohled na elektrárnu Turow

## Města v euroregionu Neisse - Nisa - Nysa

Výsledkem úzké spolupráce Českého statistického úřadu - oddělení Liberec, Zemského statistického úřadu svobodné země Sasko v Kamenz a Vojvodského statistického úřadu Jelenia Góra, jejichž zástupci také působí v pracovní skupině ERN pro statistiku, je kromě jiného vydávání trojjazyčných srovnávacích publikací. Dosud byly vydány tři, a to "Euroregion Neisse - Nisa - Nysa - základní informace", "Města Liberec - Görlitz - Jelenia Góra" a "Města Hrádek nad Nisou - Bogatynia - Zittau" a před vydáním je publikace "Města Jablonec nad Nisou - Bautzen - Zgorzelec".

Publikace umožňují srozumitelným způsobem prohlubovat vzájemné poznávání života v jednotlivých částech Euroregionu Nisa a jsou jednou z forem výměny informací. Zvláště publikace, poskytující srovnání vybraných měst, obsahují obsáhlé soubory údajů jak demografického charakteru, tak také o hospodářském, společenském, či kulturním životě jejich obyvatel a řadu praktických informací.

Dnes nahlédneme do publikace nabízející srovnání měst Hrádek nad Nisou - Bogatynia - Zittau, a to do kapitol o historii jednotlivých měst.



### Hrádek nad Nisou

První písemné záznamy pocházejí z období vlády krále Přemysla Otakara II, který kraj, zahrnující také hrad Vlčice, dnešní Grábštejn, věnoval pánům z Donína. Jejich zásluhou byl Hrádek nad Nisou povýšen v roce 1260 na město. Ve 14. století patřil k nejvýznamnějším střediskům obchodních cest z Prahy k Baltu. Za husitských válek, v roce 1424, lehlo město popelem a až v roce 1512 bylo obnoveno. V roce 1786 se začal těžit lignit, a to až do roku 1972, kdy byl důl Kristýna zatopen. Význam města vzrostl vybudováním železniční tratě Liberec - Žitava v roce 1889. Nová kapitola v dějinách města započala rokem 1989 a vstupem do Euroregionu Nisa.



### Bogatynia

První zmínka o Bogatyni je z roku 1262, kdy se tehdejší lužické vesnici říkalo Richove. Její poloha v blízkosti obchodních cest vedla k hospodářskému rozvoji, ale ani tato osada nebyla ušetřena různých pohrom.

Rozhodující vliv na rozvoj dnešní Bogatyni mělo objevení a těžba hnědého uhlí, jílů a hlíny. První povrchový důl Herkules byl otevřen v roce 1904. Městská práva získala obec po roce 1945, kdy byla začleněna k Polsku a kdy dosavadní jméno Rychvald bylo změněno na Bogatynia. Dynamický rozvoj města se datuje od roku 1958 vznikem palivoenergetického komplexu Turów.



### Zittau

Zprávy o existenci osady pocházejí již z roku 1238 a zejména z roku 1255, kdy český král Přemysl Otakar II. propůjčil Zittau městské právo a počíná rozkvět plátenického řemesla a vaření piva. Město pak provází období rozmachu, tlumené občasnými důsledky pohrom. V roce 1848 byla zprovozněna železniční trať Zittau - Löbau, což vyvolalo mohutný rozvoj tkalcovství a dalších odvětví. Zittau se stává sídlem obchodní komory pro saskou část Horní Lužice.

Po sjednocení Německa se Zittau stala hraničním městem a od roku 1996 s právem užívat titul "velké okresní město".





## Nisainvest 98

Ve dnech 7. - 11. října 1998 se na libereckém výstavišti uskutečnila jedinečná výstavní akce LIBERECKÉ INVESTIČNÍ VELETRHY. Jednalo se o čtyři samostatné výstavy, a to stavební a technický veletrh STAVOTECH, vodohospodářskou výstavu HYDROTECH, veletrh záchranářství PŘEŽÍT '98 a IV. ročník veletrhu investičních příležitostí NISAINVEST '98.

Dominantní výstavou, nad kterou převzalo záštitu Ministerstvo pro místní rozvoj České republiky, byl veletrh NISAINVEST '98. Představitelé obou pořadajících subjektů, primátor Ing. Jiří Drda za město Liberec a ředitel Josef Škrálík za Liberecké výtavní trhy a.s., v pozvánce na tuto akci uvedli:

**„Název veletrhu vychází z původní myšlenky představit netradičním způsobem investorům, odborné veřejnosti a dalším zájemcům významné projekty investičního charakteru, realizované na území komunálního sdružení Euroregionu Nisa. Vzhledem k parlamentem schválenému ústavnímu zákonu o vytvoření vyšších územních samosprávních celků na území České republiky se bude většina uvedených vystavovatelských subjektů prezentovat v rámci expozice budoucího Libereckého kraje. Poprvé bude také možnost shlédnout ucelenou expozici vyšších samosprávních celků, prostřednictvím prezentace statutárních měst a okresních úřadů. Veletrh tím získává širší rozměr, v rámci kterého představí své expozice rovněž partnerská města Města Liberce. Další část se věnuje strategii a podpoře regionálního rozvoje a vztahu České republiky k Evropské unii, především prostřednictvím programu Phare. V harmonogramu celé akce má své pevné místo rovněž dvoudenní doprovodný program, zaměřený na podporu rozvoje regionů, měst a obcí.“**



## Nisainvest 98

K této, téměř vyčerpávající charakteristice letošního ročníku veletrhu investičních příležitostí lze dodat, že se tu se svými investičními záměry a možnostmi investic představila řada měst, obcí i organizací z Euroregionu Nisa. Zaměření IV. ročníku výstavy NISA-

INVEST odpovídal i zmíněný doprovodný program s následnými tématy a přednášejícími:

- Obecné předpoklady hospodářského rozvoje české části Euroregionu Nisa - Ing. Jiří Drda, primátor města Liberec a poslanec Parlamentu ČR
- Příprava ČR na strukturální fondy, rozvoj přeshraniční spolupráce, aktuální informace o FMP - Ms. Kate Watson, delegace Evropské unie
- Příprava ČR na vstup do Evropské unie - Ing. Jan Havlík, vedoucí odd. koordinace vztahů s EU, Ministerstvo zahraničních věcí ČR
- Podpora malého a středního podnikání v ČR - Ing. Ladislav Macka, gen. ředitel a předseda představenstva Českomoravské záruční a rozvojové banky, a.s.
- Podpora přímých zahraničních investic v ČR - Ing. Hana Chlebná, zástupkyně ředitele Czech Invest, Ministerstvo průmyslu a obchodu ČR
- Studie „Brno 2000“ - příklad komplexního metodického návodu k investičnímu rozvoji nemovitostí - Ing. Radek Vetečník, ved. odd. podpory podnikání a ekonomického průzkumu, Magistrát města Brna
- Podpora státního fondu životního prostředí ČR v Euroregionu Nisa - Státní fond životního prostředí
- Program Phare 98/99 - aktuální zaměření programu - Ing. Ludmila Lefnerová, ved. odd. Centra zahraniční pomoci, Ministerstvo financí ČR
- Informace - základní nástroj a předpoklad investičního rozvoje - Dr. Marie Pavlů, ředitelka Euro Infra Centra Praha
- Zásady regionální politiky ČR - zástupce odboru regionální politiky, Ministerstvo pro místní rozvoj ČR
- Kriteriaální aparát ekonomického a sociálního rozvoje území - Doc. Ing. Jiří Patočka, CSc., Vysoká škola ekonomická v Praze
- Metodika zpracování programů rozvoje měst, obcí a regionů - Doc. RNDr. René Wokoun, CSc., Vysoká škola ekonomická v Praze
- Možnosti financování měst a obcí v ČR - Ing. Pavol Zajac, komunální poradenská firma Volksbank VB
- Praktické zkušenosti řízení hospodářského rozvoje měst a obcí v Nizozemí - Heino Abrahams, Úřad města Amersfoort
- Formy státní podpory bytové výstavby v ČR - zástupce sekce bytové politiky a Ministerstvo pro místní rozvoj ČR
- Formy rozvoje cestovního ruchu, jedné z investičních příležitostí v regionech - Ing. Karel Nejdli, CSc., ředitel České centrály cestovního ruchu, firma Enterprise plc., zpracovatel Konceptu rozvoje cestovního ruchu v Euroregionu Nisa.

Z přehledu přednesených témat, stejně jako z vystavených projektů, či naopak investičních záměrů v průběhu veletrhu NISAINVEST '98, je patrná vzájemná provázanost této výstavní



akce s Euroregionem NISA. Na jedné straně je NISAINVEST jednou z příležitostí k prezentaci Euroregionu Nisa, který naproti tomu představuje pro potenciální investory jakéhosi garanta měst a obcí, které na veletrhu vystavovaly své investiční záměry. Existence Euroregionu Nisa je bezesporu jednou z iniciativ, podílejících se na rozvoji celého přilehlého regionu. V průběhu doprovodného programu to zaznělo několikrát a zejména pak v úvodním vystoupení Ing. Jiřího Drdy, který hovořil na téma „Obecné předpoklady hospodářského rozvoje české části Euroregionu Nisa“, kterému se nyní budeme věnovat podrobněji.

„Vnímát Euroregion Nisa je zapotřebí v kontextu celé Evropy a hranic, ustavených tu po 1. světové válce“, řekl Ing. Jiří Drda v úvodu. Poté se zabýval dramatickým vývojem tohoto regionu od doby, kdy se z hospodářské základny Rakouska-Uherska stal průmyslovou součástí vzniklého Československa. Hospodářské výsledky pak po celé období první republiky byly podloženy pokračujícími svazky se zahraničím a přeshraniční spoluprací, zejména se sousedním Německem, se kterým byla vázána většina zdejších expertů. Zaměřením na textilní průmysl se zvláště Liberci zcela oprávněně říkalo Český Manchester. Odsunem německých obyvatel po 2. světové válce a zejména uzavřením hranic pomínula přeshraniční spolupráce a z regionu se stala okrajová oblast republiky. Nicméně silný textilní průmysl tu zůstal, ale s možností jednostranné orientace na východní trhy.

„Bylo logické,“ zdůraznil dále Ing. Jiří Drda, „že po opětovném otevření zá-





padních hranic v roce 1989, se textilní průmysl nemohl nadále udržet, a že otřesy, které dosud prožívá, vyplynuly z jeho nepřipravenosti jak na celkové hospodářské a společenské změny, tak zejména na konkurenci. "Obdobně se to dle Ing. Jiřího Drdy vyvíjelo také ve strojírenství, které bylo zčásti vázáno právě na textilní průmysl, a také v automobilovém průmyslu, kde LIAZ byl jednou z významných automobilek východního bloku. Postavení regionu není důsledkem jeho geografické polohy, ale historických souvislostí, od odsunu

zhruba jednoho miliónu německých obyvatel, až po vázanost na východní bloky. Ing. Jiří Drda ocenil, že se podmínky nyní mění, přestože pád tradičních průmyslových odvětví silně zasáhl jak zaměstnanost, tak i výnosy daní.

"Pokud se nám podaří vybudovat dopravní infrastrukturu a napojit se na systém evropských dopravních cest," řekl závěrem, "bude se moci využít předností tohoto regionu, spočívající v kvalitní a vzdělané základně obyvatel a v rozvinuté ostatní infrastruktuře, jako je dostatek pitné vody, soustava čís-

tiček odpadních vod, či prostředky ke sdělování informací, jak mezinárodním skleněným kabelem, tak radiovými spoji z Ještědu. Nemalou roli hraje i jeho geografická poloha, tedy sousedství s Německem a s Polskem. Rozvoj každé oblasti bude záviset především na dopravě osob, zboží a informací. Předností celého regionu jsou patrně i na této výstavě a navíc nutno dodat, že k jeho rozvoji značně přispívá i to, že tu dobře působí Euroregion Nisa, první fungující euroregion v naší zemi, třebaže Egrensis vznikl o několik dní dříve."

## Pobočka Czech Invest pro ERN

Mezi společnostmi Czech Invest a Agenturou regionálního rozvoje byla podepsána smlouva o zřízení pobočky této společnosti pro Euroregion Nisa. Společnost Czech Invest byla zřízena Ministerstvem průmyslu a obchodu ČR za účelem získávání zahraničních investorů a vyhledávání potenciálních zahraničních partnerů pro společné podniky. S její pomocí již byly uskutečněny významné investice.

Území ERN nebylo dosud službami tohoto druhu pokryto. Díky zřízení regionálního pracoviště dojde k systematickému sběru informací o možnostech investic a jejich předávání potenciálním investorům. Jedním z blízkých cílů regionální pobočky Czech Invest je zřízení stránky na internetu, na které budou v anglickém jazyce obsaženy podrobné informace o jednotlivých částech ERN i ucelený seznam investičních možností. Zřízení pobočky je jedním z kroků, které byly uskutečněny k dalšímu rozvoji pohraničních oblastí a tím i k řešení nezaměstnanosti.

## Setkání podnikatelů

Znovuotevřené Městské divadlo v Jablonci nad Nisou bylo počátkem listopadu dějištěm pracovního setkání zhruba 250 podnikatelů z české části Euroregionu Nisa, kterého se zúčastnili i zástupci německé a polské strany. Hlavními iniciátory akce byly Regionální hospodářská komora Nisa a pracovní skupina pro hospodářský rozvoj ERN. Setkání bylo podpořeno v rámci Fondu malých projektů programu Phare.

Program v podobě přednášek, byl zaměřen na podporu podnikání v tomto regionu ze strany Evropské unie, či na aktuální téma k měně EURO. Přítomnost zástupců Ministerstva pro místní rozvoj ČR, Hospodářské komory České republiky, Evropské komise v ČR, německé a polské Hospodářské komory a dalších institucí, zdůraznila význam tohoto setkání. Jeho průběh pak dokumentoval potřebu podobných akcí i v budoucnu.

## Ze statistické ročenky české části ERN

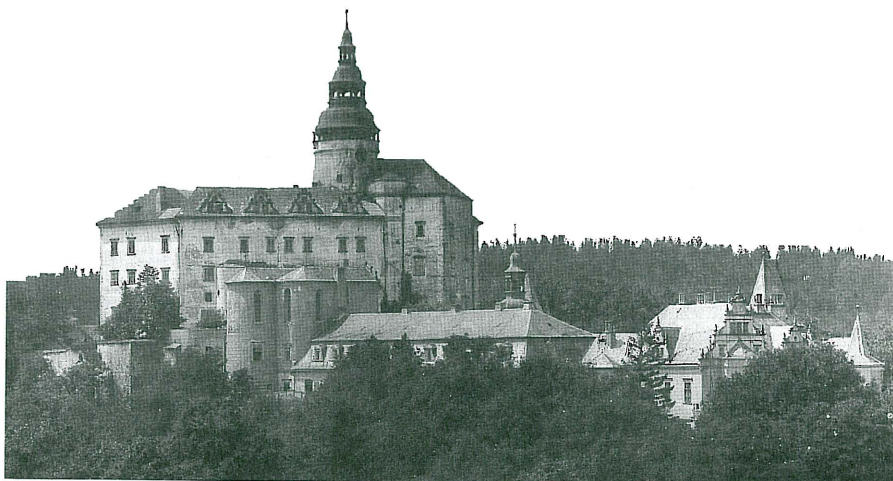
V české části Euroregionu Nisa se rozprostírá několik pohoří. Největšími z nich jsou Jizerské hory a Krkonoše, rozprostírající se na severu regionu. Společně s Lužickými horami poskytují mnoho příležitostí pro pěší i cyklistickou turistiku a mnoho příležitostí pro zimní sporty. Je zde evidováno několik desítek chráněných území, zahrnujících nejzachovalejší a nejceněnější části přírody. Některé z nich svým významem přesahují rámec České republiky. Na jihu české části Euroregionu Nisa se nachází přírodní oblast Český ráj, známá svými ojedinělými skalními útvary z pískovce. Kvalita přírodního a krajinného prostředí území české části ERN vytváří dobré podmínky pro rekreaci a cestovní ruch.

Oblast je rovněž bohatá na historické památky, jakými jsou například hrady Bezděz, Frýdlant, Trosky, Valdštejn, zámky Sychrov, Hrubá Skála, Hrubý Rohozec, Lemberk, Grabštejn. Význam pro cestovní ruch mají rovněž lázeňská místa Lázně Libverda a Kunratice.

K nejdůležitějším řekám patří Lužická Nisa, Smědá, Ploučnice a Jizera. Krajinu obohacují také mnohé vodní útvary, obzvláště známé Máchovo jezero. Charakteristické pro tento region jsou vodní nádrže s pitnou vodou Souš, Josefův Důl a Černá Nisa. Pevné postavení v regionu mají kulturní zařízení, z nichž některá mají

mezinárodní věhlas, zejména Zoologická zahrada Liberec a Botanická zahrada Liberec.

Pro většinu území české části Euroregionu Nisa jsou charakteristické nízké průměrné teploty a poměrně vysoký počet srážek. Pouze jižní části okresů Česká Lípa, Liberec a Semily leží v teplejším pásmu.





## EURO INFO CENTRUM UŽ TAKÉ V LIBERCÍ

Od 1. října 1998 byla v Liberci otevřena pobočka Euro Info Centra. Zřízena byla z iniciativy Agentury regionálního rozvoje v úzké spolupráci s Hospodářskou komorou Liberec.

Síť Euro Info Center vznikla z popudu Evropské komise již v roce 1987 s cílem podpořit ekonomický růst a hospodářskou soutěž především v rámci malých a středních podniků. V současné době ji tvoří zhruba 220 poboček ve všech členských a přidružených zemích Evropské unie. Pobočky působí v rámci různých hostitelských organizací, což je patrné i na příkladu České republiky. Od roku 1990, kdy bylo první korespondenční Euro Info Centrum zřízeno v Praze a přidruženo k Centru pro regionální rozvoj ČR, vznikala postupně další. V Hradci Králové působí při Komerční bance, v Ostravě při Agentuře pro regionální rozvoj, v Plzni při Podnikatelském a inovačním centru BIC, v Brně při Obchodní a hospodářské komoře, v Mostě při Agentuře pro regionální rozvoj a nyní v Liberci při Agentuře regionálního rozvoje.

Úsilí o zřízení pobočky Euro Info Centra v Liberci vyplynulo z toho, že oblast do které spadá i Euroregion Nisa a zahrnující celkem 235 obcí s téměř půl miliónem obyvatel a zhruba 70 000 ziskových i neziskových organizací, není po-

kryta službami, které EIC běžně nabízí.

### Euro Info Centrum nabízí:

- informace o podpůrných programech Evropské unie
- informace o politice Evropské unie
- informace o legislativě Evropského společenství a s tím související dokumenty



Tomáš Drašnar (vlevo) a ředitel ARR Ing. Robert Korselt při otevření Euro Info Centra v Liberci

- obecné ekonomické a statistické informace o Evropské unii
- spojení na významné instituce a úřady ve světě i v České republice
- zprostředkování podnikatelských kontaktů
- informace o podmínkách obchodní a ostatní spolupráce se státy Evropské unie

### Informace, které EIC nabízí, získává:

- pomocí informačních zdrojů korespondenčního EIC v Praze
- pomocí dalších republikových EIC, z nichž každé se zaměřuje na určitou oblast

- pomocí informačních zdrojů Hospodářské komory
- pomocí informačních zdrojů státních orgánů ČR
- pomocí informačních zdrojů Delegatury Evropských společenství

### Způsoby získávání informací z EIC v Liberci:

- v sídle ARR je zřízena kancelář, ve které je možno vznášet dotazy ohledně EU osobně
  - spoluzakladatelem je Okresní hospodářská komora, která se zaměřuje na specifické dotazy podnikatelů
  - dotazy lze vznášet i telefonicky, faxem, či e-mailem
  - k dispozici jsou tištěné materiály vydávané EU i dalšími subjekty
  - EIC bude pořádat semináře k aktuálním tématům
  - EIC Liberec spolupracuje s místním tiskem na osvětové činnosti ohledně EU.
- Kontakt na Euro Info Centrum v Liberci:

### Agentura regionálního rozvoje

**Tomáš Drašnar**  
**460 01 Liberec, U Jezu 2**  
**tel.: 048/5226 314**  
**fax: 048/5226 282**  
**e-mail: info@arr-nisa.cz**  
**http://www.arr-nisa.cz/**



### Euroregion Nisa

Informační zpravodaj české části ERN  
 Náklad: 1000 výtisků

**Adresa:** Euroregion Nisa  
 U Jezu 2, 46601 Liberec  
 tel./fax: 048/5226 273

**Redakční rada:** Jaroslav Zámečník  
 Robert Korselt  
 Miroslav Ulmann

**Rediguje:** Jaroslav Sedlák

**Sazba a graf. úprava:**  
 Jana Havlíková, Kalendář Liberecka

**Tisk:** Geoprint Liberec  
 Povoleno OkÚ Liberec pod č. 055/98

 Tento projekt je financován z programu EU Phare CBC Fond malých projektů

## A R R N E W S

Již téměř rok vydává Agentura regionálního rozvoje, spol. s r.o. Liberec, coby dceřinná společnost Euroregionu Nisa, regionální občasník ARR NEWS. Tiskovina vychází obvykle v rozsahu dvou stran formátu A4 a je určena pro vnitřní potřebu a pro potřebu informačních center regionu. Většina dosud vydaných čísel byla monotematicky zaměřena na konkrétní téma s obsáhlým rozsahem informací.

Touto formou tak již byla například publikována témata Co je internet, představení projektu Euroregionu NISA Vícejazyčná navigace turistů, Podnikajte s námi v cykloturistice, či informace o zřízení pobočky Euro Info Centra v Liberci s přiblížením jeho poslání.

Informace uvedené v tiskovině ARR NEWS lze rovněž nalézt na následující internetové adrese: <http://arr-nisa.cz>.

